

Distr.: General

17 March 2000

Arabic

Original: English

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والخمسون
الوثائق الرسمية



اللجنة الخامسة

محضر موجز للجلسة ٥٠

المعقودة في المقر، نيويورك

يوم الخميس، ٢٣ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩، الساعة ١٥/٠٠

الرئيسة: السيدة وينسلي (استراليا)

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيد مسيلي

المحتويات

البند ١١٩ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ (تابع)

الاعتمادات وتقديرات الإيراد النهائية لميزانية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

البند ١٢١ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (تابع)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.2/54/L.73 المتعلق بالبند ٩٩ (و)
من جدول الأعمال (تابع)

التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي
في دورته الموضوعية لعام ١٩٩٩ (تابع)

التقديرات المنقحة في إطار البابين ٣ (الشؤون السياسية) و ٥ (عمليات حفظ السلام) (تابع)

استخدام المبلغ المخصص للبعثات السياسية الخاصة في إطار الباب ٣ (الشؤون السياسية)

صندوق الطوارئ: البيان الموحد بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية والتقديرات المنقحة

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد
المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2. United Nations Plaza

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

المسائل المتعلقة بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠١-٢٠٠٠

مشروع تقرير اللجنة الخامسة

البند ١٢٤ من جدول الأعمال: خطة المؤتمرات (تابع)

البند ١١٨ من جدول الأعمال: استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة

الإجراءات المتخذة بشأن بعض البنود

برنامج عمل اللجنة الخامسة لفترة السنتين ٢٠٠١-٢٠٠٠

مسائل أخرى

إتمام أعمال اللجنة الخامسة في الجزء الرئيسي من دورة الجمعية العامة الرابعة والخمسين

افتتحت الجلسة في الساعة ١٧/٤٥.

البند ١١٩ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ (تابع)

الاعتمادات وتقديرات الإيراد النهائية لميزانية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ (A/C.5/54/L.39)

مشروع القرار A/C.5/54/L.39

١ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/54/L.39.

البند ١٢١ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (تابع)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.2/54/L.73 بشأن البند ٩٩ (و) (تابع)
(A/C.5/54/44 و A/C.5/54/43)

٢ - الرئيسة: اقترحت، استناداً إلى تقرير الأمين العام وملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، أن تقرر اللجنة الخامسة إبلاغ الجمعية العامة بما يلي:

"إذا ما قررت الجمعية العامة اعتماد مشروع القرار A/C.2/54/L.73، فإنه ستنشأ احتياجات إضافية قدرها ٤٠٠ ٦٤٦ دولار في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، تحت الباب ١١ ألف (التجارة والتنمية) (٤٠٠ ٦١٦ دولار)، وتحت الباب ٢٦ (الإعلام) (٣٠ ٠٠٠ دولار). وستُحسب تلك الاحتياجات على صندوق الطوارئ وسيُنظر فيها في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

"وتشير اللجنة إلى قرار الجمعية العامة ٤٥/٢٤٨ بء المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، الذي أكدت فيه من جديد على أن اللجنة الخامسة هي اللجنة الرئيسية التابعة للجمعية العامة المختصة بالمسؤولية عن المسائل الإدارية ومسائل الميزانية.

"وسيكون عقد اجتماع اللجنة التحضيرية الحكومية الدولية لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بأقل البلدان نمواً في نيويورك، خارج مقره المألوف، استثناءً من أحكام الفقرة ٤ من الجزء الأول من القرار ٤٠/٢٤٣."

٣ - تقرر ذلك.

التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته الموضوعية لعام ١٩٩٩ (تابع) (A/54/7/Add.2 و A/54/443 و Add.1)

٤ - الرئيسة: اقترحت أن توصي اللجنة الجمعية العامة بمشروع المقرر التالي:

"إن الجمعية العامة،

"تحيط علماً بتقرير الأمين العام عن التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته الموضوعية لعام ١٩٩٩".

٥ - تقرر ذلك.

٦ - السيد بويرغو رودريغيز (كوبا): قال إن وفده لا يعترض على مشروع المقرر، بيد أنه يأمل أن تُتاح المعلومات التي طلبها، في الدورة المستأنفة ليتسنى للجنة اتخاذ القرارات المناسبة في المسائل المتعلقة.

التقديرات المنقحة تحت البابين ٣ (الشؤون السياسية) و ٥ (عمليات حفظ السلام) (تابع) (A/54/7/Add.1):
(A/C.5/54/40)

٧ - الرئيسة: اقترحت أن توصي اللجنة الجمعية العامة باعتماد مشروع المقرر التالي:

"إن الجمعية العامة،

"تحيط علماً بتقرير الأمين العام الوارد في الوثيقة A/C.5/54/40 بشأن التقديرات المنقحة تحت البابين ٣ (الشؤون السياسية) و ٥ (عمليات حفظ السلام) وبملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عن ذلك (A/54/7/Add.11):

"توافق على خصم مجموع الاحتياجات البالغة ٨٠٠ ٧٥٥ ٣ دولار من المبلغ المخصص المقترح للبعثات السياسية الخاصة في الباب ٣ (الشؤون السياسية) من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، وفقاً لقرار الجمعية العامة ٢٠٦/٥٣، وتوافق على نقل المبلغ ذي الصلة لمكتب منسق الأمم المتحدة الخاص المدرج في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ من الباب ٥ (عمليات حفظ السلام) إلى الباب ٣ (الشؤون السياسية).

٨ - السيدة مارشنت (النرويج): اقترحت تغيير اسم المكتب، مثلما اتفق على ذلك في مشاورات غير رسمية، من "مكتب منسق الأمم المتحدة الخاص" إلى "مكتب المنسق الخاص لعملية السلام في الشرق الأوسط والممثل الشخصي للأمين العام لدى منظمة التحرير الفلسطينية والسلطة الفلسطينية".

٩ - اعتمد مشروع المقرر بصيغته المعدلة شفويا.

استخدام المبلغ المخصص للبعثات السياسية الخاصة في إطار الباب ٣ (الشؤون السياسية) (A/C.5/54/45)

١٠ - السيد مسيلي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): قال إن الأمين العام أذن في سياق مخطط الميزانية للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، بمبلغ قدره ٨٦,٢ مليون دولار للبعثات الخاصة. وأن التحميل الفعلي استنادا إلى ذلك الإذن يتوقف على البعثات الخاصة التي يأذن بها مجلس الأمن. وأشارت مذكرة الأمين العام (A/C.5/54/45) إلى أنه أعيد تقدير التكلفة التي كانت تبلغ ٨٦,٢ مليون دولار بحوالي ٩٠,٤ مليون دولار. وأشارت أيضا إلى أن مجموع ما سيُخصم من ذلك المبلغ المخصص، بالتكلفة المقدرة من جديد، يبلغ حوالي ٥٥,٤ مليون دولار، مما يترك رصيدا غير مخصص يبلغ ١٠٠ ٠٢٤ ٣٥ دولار.

وأوصت اللجنة الاستشارية الجمعية العامة بالإحاطة علما بمذكرة الأمين العام (A/C.5/54/45).

١١ - الرئيسة: اقترحت أن توصي اللجنة الجمعية العامة بالإحاطة علما بمذكرة الأمين العام عن استخدام المبلغ المخصص للبعثات السياسية الخاصة في إطار الباب ٣ (الشؤون السياسية).

١٢ - تقرر ذلك.

صندوق الطوارئ: البيان الموحد بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية والتقديرات المنقحة (A/C.5/54/46)

١٣ - السيد مسيلي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): قال إن تقرير الأمين العام (A/C.5/54/46) يشير إلى أن مبلغا قدره حوالي ٢,٧ مليون دولار احتُسب لصندوق الطوارئ، وأن الرصيد المتبقي يبلغ ١٥,٧ مليون دولار. بيد أن ذلك المبلغ نُقح وأن الرصيد المتاح للاستخدام في المستقبل يبلغ ٧٠٠ ٣٦٢ ١٦ دولار. وأوصت اللجنة الاستشارية الجمعية العامة بالإحاطة علما بالرصيد البالغ ٧٠٠ ٣٦٢ ١٦ دولار في صندوق الطوارئ للميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١.

١٤ - الرئيسة: اقترحت أن توصي اللجنة الجمعية العامة بالإحاطة علما بتقرير الأمين العام عن صندوق الطوارئ: البيان الموحد بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية والتقديرات المنقحة (A/C.5/54/46) وبأن رصيدا قدره ٧٠٠ ٣٦٢ ١٦ دولار سيبقى في صندوق الطوارئ.

١٥ - تقرر ذلك.

المسائل المتصلة بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (A/C.5/54/L.35)

مشروع القرار A/C.5/54/L.35

١٦ - السيد أوداغا جالومايو (أوغندا): عرض مشروع القرار A/C.5/54/L.35 المتعلق بالمسائل المتصلة بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المقدم من الرئيسة.

١٧ - وقال إن الجهود المضنية التي بذلتها اللجنة أسفرت عن توافق شبه كامل للآراء على الميزانية البرنامجية. وقد أبدت جميع الوفود مرونة كبيرة وتفهما عميقا للأهداف المنشودة. وإذا لم يكن أي من الوفود راضيا تماما عن تفاصيل البرامج أو مستوى الإنفاق العام، فإن مستوى عدم الرضا، على الأقل، غير متفاوت. وقد أمكن الاستجابة للمبادرات الجديدة بضبط النفس، وفي بعض الأحيان بتخفيض تكاليف الدعم، لا سيما بالنسبة للسفر، وخدمات الخبرة الاستشارية، والمساعدة المؤقتة العامة، والتكاليف العامة. ويمثل الاتفاق الناتج عن ذلك مجموعة متوازنة تسمح بالتنفيذ الكامل للبرامج التي صدر بها تكليف، وبالمضي قدما في تحقيق الأهداف المركزية التي تسعى المنظمة إلى تحقيقها. وأعرب عن أمله في أن يُعتمد مشروع القرار بدون تصويت.

١٨ - واقترح إعادة صياغة الفقرة ٦٢ من مشروع القرار بالشكل التالي: تشدد على أن الأخذ بالتكنولوجيا الجديدة ينبغي ألا يؤدي لا إلى انتهاء خدمة الموظفين بشكل غير طوعي ولا إلى تخفيض عددهم بالضرورة". وينبغي إضافة فقرة جديدة بين الفقرتين ١٠٣ و ١٠٤ هذا نصها:

"تطلب إلى الأمين العام أن يستعرض، على سبيل الأولوية، الاحتياجات من الموارد للحدث الحكومي الدولي الرفيع المستوى المتعلق بتمويل التنمية، ومؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بأقل البلدان نموا، وأن يقدم تقريرا عن ذلك لتنظر فيه الدورة الرابعة والخمسون المستأنفة الأولى".

١٩ - وينبغي شطب العبارة [لا سيما] الواردة بين قوسين معقوفين في الفقرة ١٢٢. وفي الجزء الذي يلي الفقرة ١٨٠ مباشرة، ينبغي شطب العنوان "الجزء التاسع" والفقرة ١٨١ المتصلة به بأكملها.

٢٠ - وفي مرفق مشروع القرار، ينبغي إدخال التنقيحات التالية: الاستعاضة في الفقرة ١٥ عن الرقم "٥٦" بالرقم "٦١". وتُصبح صياغة الفقرة ١٨ كالتالي:

"١٨ - يُعاد ترقيم الفقرات القديمة ٦-٤ و ٧-٤ و ٨-٤ و ١٢-٤ لتصبح ٤-٨ و ٤-٩ و ٤-١٠ و ٤-١١، على التوالي".

وتضاف بين الفقرتين ٧١ و ٧٢ فقرة جديدة هذا نصها:

في الفقرة ٢٢-٥٠، يُستعاض عن العبارة "وعناصر معيارية" بالعبارة "بالتشاور مع الدول الأعضاء المعنية وبطلب منها"

وفي الفقرة ٨٠، ينبغي أن تلي العبارة "قررت الجمعية العامة" عبارة "في قرارها ٢٢١/٥٣". وينبغي إدراج العبارة "في نهاية الفقرة ٢٧ جيم - ٣١" في بداية الفقرة ٨١.

٢١ - السيد بارنويل (غيانا): قال إن وفده مرتاح جدا لصياغة أحكام مشروع القرار الواردة في الفقرة ١٠٣ التي تَنْشِئ وحدة للبلدان النامية غير الساحلية والدول النامية الجزرية الصغيرة، وفي الفقرة ١٧٩ التي تَنْشِئ دائرة ترجمة شفوية دائمة في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي. وقال إن وفده يولي أهمية كبيرة إلى عملية الإشراف وبناء توافق الآراء في صنع القرار، وهو جهد يُسهم في خلق الكفاءات وتعزيز المنظمة. وأعرب، نيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين، عن شكره للرئيسة والمكتب وجميع المكاتب المعنية في الأمانة العامة للدعم الذي تلقتة اللجنة في سعيها إلى الوصول إلى قرار.

٢٢ - السيد تاكاهارا (اليابان): تكلم معللاً موقف وفده، ومُعرباً عن ارتياحه لأن اللجنة ستتمكن من اعتماد مشروع القرار بشأن الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بدون تصويت. وقال إن من المسؤولية الأساسية للدول كفاءة الاستقرار المالي للمنظمة، ولذلك من الضروري أن تُقر الجمعية العامة الميزانية قبل بداية فترة السنتين. وينبغي للميزانية البرنامجية أن تتضمن قدراً أدنى من الموارد اللازمة لتنفيذ الأنشطة التي صدر بها تكليف، مع بذل قصارى الجهود لاستخدام أكفأ الأساليب من حيث التكلفة. ويعتبر وفده المستوى العام للموارد المميزنة مقبولا، وأن الميزانية البرنامجية تعكس إلى حد بعيد أوليات المنظمة.

٢٣ - بيد أن وفده لاحظ بقلق شديد أن بعض المقترحات التي قُدمت خلال المفاوضات تتجاوز مسؤوليات الدول الأعضاء بموجب الميثاق والإجراءات المتبعة. فتقدير الاحتياجات من الموارد اللازمة للأنشطة البرنامجية الموصى بها وتقديم مقترحات الميزانية إلى الجمعية العامة لتوافق عليها، مهمة الأمين العام. وفي المرحلة الأخيرة من المفاوضات بشأن مشروع القرار اقترحت عدة إضافات محددة وقُبلت بعد إلحاح شديد، ولم تكن تستند إلى مقترحات الأمين العام أو إلى أنشطة برنامجية إضافية ذات صلة. وقال ممثل اليابان إن وفده منزعج جدا بسبب ذلك الابتعاد عن الإجراءات الميزانية الراسخة، وهو يحذر أعضاء اللجنة من نتائج ذلك النهج.

٢٤ - السيدة شيروس (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن المنسق يستحق الشكر على الجهود الممتازة التي بذلها في توجيه اللجنة خلال المفاوضات المعقدة الصعبة. بيد أنه لا يسع وفدها، مع الأسف، تأييد المقرر الذي اتخذ في اللجنة بشأن الميزانية البرنامجية، لأنه لا يتمشى مع سياسة حكومتها فيما يتصل بالانضباط الميزاني الصارم.

٢٥ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/54/L.35 بصيغته المنقحة شفويا.

٢٦ - السيد يوسف (جمهورية تنزانيا المتحدة): تكلم نيابة عن جماعة بلدان أفريقيا الشرقية (أوغندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وكينيا)، وقال إن القيادة الرشيدة التي أبدتها غيانا في رئاسة مجموعة الـ ٧٧ والصين سمحت بحل مسائل في المفاوضات بشأن الميزانية لها أهمية شديدة بالنسبة لأفريقيا، منها إنشاء دائرة دائمة للترجمة الشفوية في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، وإعادة وظيفة المنتج باللغة الكيسواحيلية (ف - ٣)، وتعيين مساعد إضافي برتبة (ع - ٦) في برنامج البث الإذاعي بالكيسواحيلية، وتعزيز المعهد الأفريقي لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين. وأعرب عن أمله في أن يتواصل هذا النوع من التعاون الذي ظهر في مسائل توليها القارة الأفريقية أهمية كبيرة، في السنوات القادمة، أي فيما يسميه البعض بـ "قرن أفريقيا".

٢٧ - السيد الجمال (مصر): أشار إلى إنه اتفق في مشاورات غير رسمية وفي سياق اعتماد الميزانية البرنامجية المقترحة على أن تقدم الأمانة العامة بياناً بشأن الوفورات البالغة ١,٠٧٥ مليون دولار المتوقعة تحت الباب ٢٦. وبود وفده الاطلاع على ذلك البيان، رغم أن موعد تقديمه قد فات.

٢٨ - السيد ساش (مدير شعبة تخطيط البرامج والميزانية): قال إن توضيحا طلب في مشاورات غير رسمية بشأن موارد يمكن إعادة نقلها لترتيبات البث الإذاعي الدولي. وتلك الموارد موجودة في المبلغ المخصص لنفقات التشغيل العامة لإدارة شؤون الإعلام. وفي ضوء الوفورات التي تحققت خلال فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، وبافتراض عدم تغير مستوى الإنفاق خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، من المتوقع توفير حوالي ١,٠٧٥ مليون دولار تحت الباب ٢٦ (الإعلام) من الميزانية البرنامجية المقترحة ونقلها إلى تمويل البث الإذاعي الدولي.

٢٩ - السيد الجمال (مصر): قال إن وفده يقبل ذلك الرد.

مشروع تقرير اللجنة الخامسة (A/C.5/54/L.36) (الجزآن الأول والثاني))

٣٠ - الرئيسة: دعت اللجنة إلى اتخاذ مقرر بشأن التوصيات الواردة في الجزء الثاني من مشروع التقرير (A/C.5/54/L.36). وأشارت إلى أنه سبق لمشروع القرار الأول أن اعتمد.

مشروع القرار الثاني

٣١ - اعتمد مشروع القرار الثاني.

مشروع القرار الثالث

٣٢ - الرئيسة: قالت إنه ينبغي، في الجزء الرابع من مشروع القرار الثالث، المعنون "صندوق الطوارئ" الاستعاضة عن الرقم "٧٠٠ ٧٦٢ ١٥ دولار" بالرقم "٧٠٠ ٣٦٢ ١٦ دولار".

٣٣ - اعتمد مشروع القرار الثالث بصيغته المنقحة شفويا.

مشروع القرار الرابع

٣٤ - اعتمد مشروع القرار الرابع.

مشروع القرار الخامس

٣٥ - اعتمد مشروع القرار الخامس.

البند ١٢٤ من جدول الأعمال: خطة المؤتمرات (تابع) (A/C.5/54/L.19)

مشروع القرار A/C.5/54/L.19

٣٦ - السيدة عاشوري (تونس): عرضت مشروع القرار A/C.5/54/L.19. وقالت إنه ينبغي الاستعاضة في الفقرة ١٠ من الجزء دال عن العبارة "تلاحظ القلق لكون بعض الوثائق" بالعبارة "تلاحظ بقلق أن البعض من الوثائق".

٣٧ - السيد مكتفي (الجزائر): سأل ما هو الإطار الزمني لتنفيذ الفقرة ٢٤ من الجزء باء.

٣٨ - السيد هالبواكس (المراقب المالي): قال إن مشروع القرار A/C.5/54/L.35 الذي اعتمدته اللجنة منذ حين يتضمن قراراً بإنشاء دائرة دائمة للترجمة الشفوية في نيروبي (الفقرة ١٧٩). ويتضمن مشروع التقرير (A/C.5/54/L.36) اعتماداً لـ ٢٠ وظيفة لذلك الغرض، يغطي فترة سنتين اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠. وليس من الممكن تعيين ٢٠ موظفا بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ ولكن الوظائف ستُملأ بأسرع ما يمكن.

٣٩ - السيد مكتفي (الجزائر): قال إن الفقرة ٢٤ كانت تتضمن تاريخاً في صيغتها الأصلية، ولكن ذلك التاريخ شُطب في انتظار اعتماد الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. ولذلك فإن وفده يقترح إضافة العبارة "في موعد أقصاه كانون الثاني/يناير ٢٠٠١" في آخر الفقرة ٢٤.

٤٠ - السيد إيكورونغ أ. دونغ (الكاميرون): قال إن وفده يعتقد أن خطأ حدث؛ فقد اتُفق في مشاورات غير رسمية على إنشاء الدائرة الدائمة للترجمة الشفوية في نيروبي في موعد أقصاه كانون الثاني/يناير ٢٠٠١. ولذلك ينبغي تصويب الخطأ في الفقرة ٢٤ بإضافة العبارة التي اقترحها ممثل الجزائر.

٤١ - السيد سليمان (الجمهورية العربية السورية)، والسيد أمولو (كينيا) والسيد عبد الله (السودان) والسيد كاندانغا (ناميبيا): أعربوا عن تأييدهم لمقترح ممثل الجزائر.

٤٢ - السيدة شيروس (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إنه اتُفق عند اعتماد مشروع القرار A/C.5/54/L.19 في مشاورات غير رسمية على أن يبقى النص بدون تغيير. وقالت إن وفدها لا يعترض على التعديل المقترح، ولكن بودها معرفة إن كانت للإضافة المقترحة آثار مالية.

٤٣ - السيد فيهيرفاس (فنلندا): تكلم نيابة عن الاتحاد الأوروبي وقال إن الاتحاد الأوروبي يعتقد أن نص الفقرة ٢٤ المتفق عليه هو النص الوارد في الوثيقة A/C.5/54/L.19.

٤٤ - السيد جيتاشو (إثيوبيا): قال إنه كان مفهوما لدى وفده أن الفقرة ٢٤ من مشروع القرار تتضمن العبارة "في موعد أقصاه سنة ٢٠٠١".

٤٥ - السيد مكتفي (الجزائر): قال إن تاريخين بديلين، هما كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ وكانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ اقترحاً لإنشاء دائرة دائمة للترجمة الشفوية في نيروبي. وأنه اتُفق على كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ لكفالة إنشاء الدائرة في أقرب وقت ممكن. ومن المفروض ألا يكون لإنشاء الدائرة أية آثار مالية لأنه وارد في الميزانية المقترحة. ولذلك فإن وفده فوجئ بردود الفعل على مقترحه.

٤٦ - السيد العمر (مالي): أعرب عن تأييد وفده الكامل لتعليقات ممثل الجزائر. وقال إن إنشاء دائرة دائمة للترجمة الشفوية وارد في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١؛ وكل ما في الأمر هو أن الوفود تطلب إيلاء أولوية لذلك.

٤٧ - السيد ساش (مدير شعبة تخطيط البرامج والميزانية): قال إن مقترح ممثل الجزائر لا يؤثر إطلاقاً، من وجهة نظر الميزانية، على التقديرات التي اعتمدها اللجنة بالفعل والتي تنص على إنشاء ٢٠ وظيفة لكل سنة من فترة السنتين. والغرض من المقترح هو كفالة التأثير على القرار من حيث الموظفين الموجودين. وللتاريخ آثاره بالنسبة للموارد البشرية من حيث الإسراع بتعيين الموظفين لملء الوظائف.

٤٨ - السيد سليمان (الجمهورية العربية السورية): طلب، وأيده في ذلك السيد عبد الله (السودان)، تصويب تهجئة كلمة "عيد" في النص الانكليزي للفقرة ٦ من الجزء ألف في مشروع القرار من Id إلى Eid، لتصبح تهجئة العيدين بالانكليزية "Eid al-Fitr" و "Eid al-Adha".

٤٩ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/54/L.19 بصيغته المعدلة شفويا.

البند ١١٨ من جدول الأعمال: استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة

الإجراءات المتخذة بشأن بعض البنود (A/C.5/54/L.37)

مشروع القرار A/C.5/54/L.37

٥٠ - السيد شاوردي (بنغلاديش): عرض مشروع القرار A/C.5/54/L.37 المقدم نيابة عن الرئيسة. وقال إنه ينبغي للجنة أن تنظر في مرحلة مبكرة من دورة الجمعية العامة المستأنفة في مسألة الزيادة من تحسين أساليب عملها.

٥١ - السيدة باولس (نيوزيلندا): تكلمت أيضا نيابة عن استراليا، وكندا، وبلدان جنوب المحيط الهادئ (بابوا غينيا الجديدة، بالاو، جزر سليمان، جزر مارشال، ساموا، فانواتو، فيجي، ميكرونيزيا)، وقالت، بالإشارة إلى برنامج عمل اللجنة في الدورة المستأنفة، إن وفود البلدان المذكورة أعلاه تولي أكبر قدر من الأهمية إلى البند المتعلق بالميزنة على أساس النتائج. ولذلك فإنه من دواعي الأسف الشديد ألا تجد لا اللجنة الخامسة ولا اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وقتا كافيا في الجزء الرئيسي من دورة الجمعية العامة الحالية للنظر في آخر تقرير للأمين العام عن الميزنة على أساس النتائج (A/54/456) بأكمله. وأعربت عن أملها في أن تولي اللجنة أولوية لذلك البند في برنامج عملها لسنة ٢٠٠٠.

٥٢ - وقالت إن الميزنة على أساس النتائج تمثل أداة إدارية تطويرية وليست ثورية. والنظر في هذه المسألة يتطلب تفتحا فكريا من جانب الوفود. ويمكن أن تكون آراء بقية أجهزة الأمم المتحدة والوكالات الدولية التي بدأت بالفعل تستخدم مبادئ الميزنة على أساس النتائج مفيدة في مناقشات اللجنة في المستقبل. وينبغي للجنة الاستشارية أن تكون مطلعة على الميزنة على أساس النتائج لكي تستفيد اللجنة الخامسة من آرائها في البحث عن أساليب أكثر تقدما في مجالي التخطيط والميزنة.

٥٣ - السيد بارك هي - يون (جمهورية كوريا) مؤيدا بالسيدة مرشنت (النرويج) والسيد هايس (الولايات المتحدة الأمريكية) والسيد فيهيرفاس (فنلندا) الذي تكلم نيابة عن الاتحاد الأوروبي: قال إن وفده يؤيد البيان الذي أدلى به منذ حين ممثل نيوزيلندا.

٥٤ - السيدة آراغون (الفلبين): قالت إنه ينبغي للجنة أن تخصص وقتا كافيا في مرحلة مبكرة من الجزء الأول من الدورة المستأنفة للنظر في البند المتعلق بإدارة الموارد البشرية.

٥٥ - اعتمد مشروع المقرر A/C.5/54/L.37.

برنامج عمل اللجنة الخامسة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (A/C.5/54/L.38)

مشروع المقرر A/C.5/54/L.38

٥٦ - اعتمد مشروع المقرر A/C.5/54/L.38.

مسائل أخرى

٥٧ - السيد سليمان (الجمهورية العربية السورية): قال إن وفده فوجئ، عندما علّقت المشاورات غير الرسمية بين الساعة ١٦/٣٠ والساعة ١٧/٠٠ ليتمكن الصائمون من الإفطار، بأن مطعم الخدمة الذاتية (الكافيتريا) في مبنى الأمانة العامة كان مقفلاً، بالرغم من وجوب بقاءه، وبقاء مقهى فيينا، مفتوحين كامل وقت انعقاد جلسة اللجنة. وقال إن المسؤولين عن المطعم ذكروا أن إدارة الأمم المتحدة هي التي طلبت منهم إقفال المطعم في الساعة ١٦/٠٠. وأكد أن القواعد التي تحكم عمل الشركة الخارجية التي تُدير المطعم هي نفس القواعد التي تحكم عمل المنظمة، وأعرب عن أسفه الشديد لأن الأمانة العامة لم تُبدِ مراعاة لمشاعر الآخرين وظروفهم، ليس فقط فيما يتصل بالصيام وإنما أيضاً كمبدأ عام.

٥٨ - السيد منير (الكويت): قال إن المسألة التي أثارها ممثل الجمهورية العربية السورية تشغل بال العديد من الوفود الإسلامية، ومعظم مندوبيها لم يفطر ذلك اليوم، بعد ساعات طويلة من العمل. وقد كان انعدام المرافق في تلك المناسبة مفاجأة ومصدر خيبة أمل شديدة. وأعرب عن أمله في أن تضع الأمانة العامة ترتيبات خاصة لشهر رمضان الذي سيُشكل فترة أطول من أعمال دورات الجمعية العامة في السنوات المقبلة. وقال إن وفده لا يصر على اتخاذ تدابير محددة، حرصاً على التعاون مع الرئيسة، ولكن ما حدث جعله يتردد بعض الشيء في الموافقة على الترتيبات الحالية.

اتمام أعمال اللجنة الخامسة في الجزء الرئيسي من دورة الجمعية العامة الرابعة والخمسين

٥٩ - بعد تبادل للمجاملات اشترك فيه كل من السيدة كلارك (بربادوس، نيابة عن مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، والسيد إيكورونغ أ. دونغ (الكاميرون) نيابة عن مجموعة الدول الأفريقية، والسيدة كراهلوكوفا (الجمهورية التشيكية) نيابة عن مجموعة دول أوروبا الشرقية، والسيد هايس (الولايات المتحدة الأمريكية)، والسيد ميك (لكسمبرغ) نيابة عن دول أوروبا الغربية ودول أخرى، والسيد شاودري (بنغلاديش) نيابة عن مجموعة الدول الآسيوية، والسيد عبد الله (السودان) نيابة عن مجموعة الدول العربية، والسيد آدم (إسرائيل)، والسيد بارنويل (غيانا) نيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين، والسيد أوداغا جالومايو (أوغندا)، أعلنت الرئيسة اختتام أعمال اللجنة الخامسة في الجزء الرئيسي من دورة الجمعية العامة الرابعة والخمسين.

رفعت الجلسة في الساعة ٢٠/٢٠.

— — — — —